

## ÍNDICE

<b>Principales siglas y abreviaturas empleadas .....</b>	<b>9</b>
<b>Introducción. Algo más sobre la censura ilustrada, por Fernando Durán López.....</b>	<b>11</b>
<b>Capítulo I. «Empleo oscuro y penoso». El trabajo del censor, por Víctor Pampliega Pedreira.....</b>	<b>21</b>
La práctica de la censura.....	22
El trabajo del censor .....	31
Los problemas de los censores .....	38
El contenido de las censuras .....	51
Balance .....	63
<b>Capítulo II. Regalías, traducciones y devociones indiscretas: una cala en la censura religiosa de libros a fines del XVIII, por Fernando Durán López .....</b>	<b>67</b>
El reparto de tareas como ejercicio de poder.....	68
Censura, política y religión.....	72
El vicario y sus censores.....	77
Escala de aprobaciones y rechazos .....	82
Proposiciones teológicas.....	90
Malas traducciones .....	93
La Biblia en lengua vulgar.....	97
Milagros, saetas y demás indiscreciones .....	101
Regalistas, episcopalistas y ultramontanos .....	105
Corolario .....	110
<b>Capítulo III. Las censuras de la Real Academia de la Historia (1746-1772), por Eva Velasco Moreno .....</b>	<b>113</b>
«Si las censuras se cometen a las Academias y demás Cuerpos Literarios, que se contemplan exentos de pasiones» .....	113

Censura interna y ordinaria: aclaraciones sobre el procedimiento y los expedientes.....	118
Las Indias: protección del imperio y de la imagen de España.....	124
El espacio literario: ni crítica política ni propuestas de reforma ...	127
Historia: la batalla por la verdad documental y por las regalías ....	130
Tradiciones apócrifas y falsos milagros.....	138
Filosofía frente a religión... y malas traducciones .....	140
Conclusión .....	144
Anexo. Listado de censuras por fecha de remisión del Consejo de Castilla (1746-1772) .....	146
<b>Capítulo IV. El Colegio de Abogados de Madrid, el censor obediente, por Esteban Conde Naranjo .....</b>	<b>159</b>
Preliminar .....	159
¿Censores del derecho?.....	161
En busca de la especificidad del Colegio censor .....	168
El abogado perfecto .....	169
Su perfecta biblioteca.....	174
La rutina del censor .....	180
Y el sobresalto .....	186
Anexo. Los censores del Ilustre Colegio de Abogados de Madrid .....	194
<b>Capítulo V. Notas sobre la actividad censora de la Real Academia Española en el siglo XVIII, por Elena de Lorenzo Álvarez.....</b>	<b>199</b>
1769, la maquinaria censora en marcha.....	202
Sujetos de reconocida literatura, juicio e integridad.....	205
Censura y traducción: de las pinturas muy vivas al heliocentrismo .....	210
Censura de originales españoles: del <i>nada que objetar</i> y los <i>lunares</i> al <i>no se halla en estado de imprimirse</i> .....	215
Expedientes exprés o meros trámites.....	225
El parecer individual, la censura de la Academia y el dictamen del Consejo .....	227
La poética censora de la RAE.....	231
El censor corrector .....	240
<b>Conclusiones .....</b>	<b>243</b>
<b>Bibliografía .....</b>	<b>249</b>
<b>Índice onomástico.....</b>	<b>257</b>